

# Julien Mulas

Freelance Translator (English to French)  
50 lot. la Douronne Avenue de la lare / 13990 Auriol  
+33 6 18 35 78 61 / julien.mulas@gmail.com  
<http://www.proz.com/translator/1804013>

## Availability

9:00 - 17:00  
(Paris time)

## Normal rate

0,10€/word

## Hourly rate

Public holidays  
& Sundays

40€/hour

## Education

**2011/2012 Master's Degree in Literary translation** from University of Provence Aix-Marseille I. My master's thesis was about the comparison between the already existing translations and my own retranslation of « The Dream-Quest of Unknown Kadath », the famous novella written by H.P Lovecraft.

**2007/2010 Bachelor's Degree in Literature** from University of Provence Aix-Marseille I.

**2007/2010 Bachelor's Degree in Cinema/Audiovisual** from University of Provence Aix-Marseille I. End-of-year internship as editor/voice writer, and creation and finalization of a short movie under the tutelage of a professional director.

## Experience overview

### • Literature

Achtung! Cthulhu Keeper's Guide, campaign setting for the pen-and-payer role playing game Call of Cthulhu. (~ 175 000 words)

Achtung! Cthulhu North Africa (~ 90 000 words)

Achtung! Cthulhu Pacific Front. (~ 75 000 words)

Achtung! Cthulhu The Trelborg Monstrosities. (Guide, ~ 40 000 words)

Achtung! Cthulhu Kontamination. (~ 40 000 words)

Achtung! Cthulhu The Trelborg Monstrosities. (The novella, ~ 25 000 words)

The Dream-Quest of Unknown Kadath, by H.P Lovecraft (Master's thesis; + 30 000 words)

### • Information technology/Telecommunications/Software

Email marketing software (+ 30 000 words)

Digital marketing solution (+ 10 000 words)

Documents about a data center (Installation guidelines, system warranty, cabling partner program etc. / + 10 000 words)

Internship as in-house technical translator from French to English within the company Multimedia Discount. Translation of titles and descriptions concerning the mobile phone sector. (~ 10 000 words)

Data integration guide (+ 5000 words)

Documents about network protocols. (~ 4000 words)

Technical document related to the HTC Pro. (~ 2500 words)

Mobile application. (~ 1100 words)

### • Engineering & Electricity

Several white papers and documents concerning data centers and cabling systems. (+ 18000 words)

User manual for a saddle machine. (~ 15 000 words)

Air conditioner manual (+ 8000 words)

Various technical documents (Circuit card assembly, Software interface specifications, microcontroller datasheet, low power transceiver datasheet etc. / ~ 6000 words)

User manual for a truck camera alignment system. (~ 5000 words)

Document on the impact of PoE on cables. (~ 4000 words)

Data center technical proposal (~ 4000 words)

### • Games/Video games

RPG Lords of Xulima (+ 70 000 words)

Throne: Kingdom at War (+ 70 000 words)

MMORPG Echo of Soul (+ 50 000 words)

RPG The Long Journey Home (+ 30 000 words)

MMORPG Aura Kingdom (+ 10 000 words)

Catalog of kid toys (+ 30 000 words)

RPG Wasteland II (~ 3000 words)

### • Energy/Power Energy

Energy management software. (~ 15 000 words)

Several solar charger and voltage converter instruction manuals (~ 13 000 words)

Tender in the energy field (~ 8000 words)

### • Cinema/Audiovisual

Nile script (23 000 words)

Several movies subtitles (~ 20 000 words)

Several movies synopses (~ 15 000 words)

3 historic/geographic documentaries scripts (+ 8000 words)

63mn movie script (~ 3000 words)

### • Sports

Several articles and documents related to the FIFPro (~ 10 000 words)

Winter clothes and ski gear catalog (~ 15 000 words)

Documents related to the Sochi Winter Olympic Games. (~ 3000 words)

Documents related to the World Air Games (~ 2000 words)

### • Others (Business/Social Science/Legal)

Documents about the illegal ivory trade in Africa. (~ 20 000 words)

License agreement (+ 15 000 words)

Projects appraisals and meeting reports (+ 15 000 words)

Business policy documents (Risk management, anti-bribery policy, information security policy etc. / + 15 000 words)

Documents about a new census and information collect system in Africa. (~ 2600 words)

Articles related to the Brain Prize. (~ 2000 words)

## Specific Skills

**Specialized in:** Literature, Information technology/Telecommunications/Software, Engineering/Electricity, Games/Video games.

**Other working fields:** Energy/Power Energy, Business, Social Sciences, Legal, Sports and Cinema.

**Translation capacity:** 3000 words/day (approximate average mostly depending on the field.)

**Accepted payment means:** Wire transfer (preferred in the EU) & PayPal. 30 days net from the date of invoice.

**CAT tools:** SDL Trados 2009, Memsource Cloud, MemoQ, XTM & OmegaT.

**Softwares used:** (non-exhaustive list) Skype, Adobe Acrobat, Photoshop CS 6, Microsoft Excel, Microsoft Word, ABBYY FineReader, Indesign CS 6.

**Passions & Interests:** Amateur writer (9 years), Football (14 years), Brazilian Jiu-Jitsu (1 year), Cinema (17 years), Video games/Computers (23 years), Indoor climbing (3 years).

## Comments

*"Julien has done a great job. Very detail oriented, very clear on timings and budget, and he ended his job before the agreed timing. He has exceeded our expectations. We will repeat for sure."*

Laura M.

*"Excellent service - excellent performance - quick turnaround. 5 stars"*

Rene R.